

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJFP-P0-100, MJFP-P0-400, MJFP-P0-660, MJFP-P0-Q00, MJFP-P0-K00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	13 grudnia 2023 r. (wersja 1.)

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *set* zamiast *sept* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *message* zamiast *messages* w zadaniu 5.5.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *plusieurs* zamiast 7 w zadaniu 5.4.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *le code* zamiast *le code de sa carte bancaire* w zadaniu 5.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *les personnes* zamiast 7 w zadaniu 5.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *messages et appels* zamiast *messages* w zadaniu 5.5.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *messages vidéos* zamiast *messages* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *wiadomości* zamiast *messages* w zadaniu 5.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	V
1.2.			F
1.3.			F
1.4.			V
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
2.2.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
2.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	F
2.4.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D
2.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	B
3.2.		II.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.	A
3.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
3.4.			B
3.5.			A

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	C
4.2.			E
4.3.			B
4.4.			D

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
5.2.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	D
5.3.		III.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.			
5.6.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.7.			III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

- Zdający powinien prawidłowo zinterpretować wykres w tekście B i wskazać, że 7% Francuzów korzysta z komórki tuż przed położeniem się spać.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
sept / 7	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
1, 11, 12...	odpowieź niezgodna z tekstem
moins de 10	odpowieź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 5.5.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu D. Zdający powinien napisać, że autorka listu obawia się / chciałaby uniknąć (tajemniczych) wiadomości/sms.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
messages / textos	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
SMS	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
appels / vidéos	odpowieź niezgodna z tekstem
jeux / réseaux	odpowieź nielogiczna

Zadanie 5.6.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu C. Zdający ma napisać, że autorka listu, dzięki aplikacji w telefonie, wyrzuca mniej / marnuje mniej (żywności).

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
gaspille moins / ne jette pas/plus	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
surveille ma réserve / gère mon stock	
contrôle la date limite de consommation	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
n'utilise pas beaucoup / évite / scanne / range	odpowiedź niezgodna z tekstem
consomme/mange moins / n'achète pas	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.7.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu A. Zdający powinien napisać, że bohaterka tekstu zapisała kod do karty bankowej w swoim telefonie.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
le code de sa carte bancaire / son code de carte bancaire	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
le code de sa carte	
le PIN de sa carte / le code PIN de sa carte	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
le code / PIN	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
le numéro de sa carte bancaire	odpowiedź niezgodna z tekstem

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.6.	controle la date limite de consommation
5.7.	le codde sa carte bancaire / son cod de carte bancaire

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.2.			B
6.3.			C
6.4.			B
6.5.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	D

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	E
7.2.			C
7.3.			D
7.4.			A

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.			C
8.3.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			A
9.3.			A
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	que
10.2.			en
10.3.			de

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	ce qu'il va faire
11.2.			le vélo (de course) dont
11.3.			à cause de

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Francji:

- **napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym**
- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**
- **przedstaw program kursu**
- **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym**
Je veux être guide car je pourrais voyager beaucoup. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Je veux être guide car je pourrais voyager beaucoup dans le monde.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Notre guide est gentil, patient et compétent.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np. *Le guide est patient, il répond à toutes nos questions difficiles.*
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *gagner sa vie, gagner de l'expérience, perfectionner une langue étrangère*, są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Notre professeur est gentil et poli.
Notre professeur est calme et nerveux.
 - **przedstaw program kursu**
Au programme, il y a des visites des musées et des expositions.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *beaucoup, peu, très*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- **przedstaw program kursu**
 - **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Notre guide fait des cours intéressants sur l'histoire de notre ville.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Je ne sais pas d'où j'ai l'argent pour payer ce cours. („nie odniósł się”)

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

• **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Dostałem l'argent de ma grand-mère. („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

• **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

J'ai obtenu de l'argent od babci. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Francji:

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym
- wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu
- przedstaw program kursu
- wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.

Salut Paul,

Comment vas-tu ? Moi, ça va bien. Tu sais, depuis deux semaines, je participe à une formation de guide touristique.

• napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym		
V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym. Na przykład odnosi się do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • możliwości dzielenia się swoją wiedzą i pasją, np. <i>C'est une occasion de montrer la ville aux touristes.</i> („odniósł się”) • wykorzystania znajomości języka obcego, np. <i>Ce travail permet de perfectionner la langue étrangère.</i> („odniósł się”) • kwestii finansowych, np. <i>On peut bien gagner sa vie en travaillant comme guide touristique.</i> („odniósł się”). <p>Akceptowana jest taka realizacja polecenia, w której zdający używa przymiotników wartościujących, w pozytywny sposób określających zawód przewodnika, np. <i>C'est un travail facile.</i> („odniósł się”)</p> <p>Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia odniesienie się do zalet uczestnictwa w kursie, np. <i>Je me suis inscrit à ce cours et j'ai bien fait car le prof est compétent.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Je me suis inscrit à ce cours et j'ai bien fait car je pourrai bien gagner ma vie.</i> („odniósł się”)</p> <p>Nie akceptuje się wypowiedzi, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wskazuje wady bycia przewodnikiem, np. <i>Le guide a peu de temps pour sa famille.</i> 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je veux changer de métier.	C'est un métier intéressant.	C'est un métier intéressant. On passe beaucoup de temps en plein air en montrant la ville aux touristes.
Mon ami travaille comme guide touristique.	Mon amie travaille comme guide touristique. Elle gagne bien sa vie et je veux être comme elle.	Mon amie travaille comme guide touristique. Elle a perfectionné trois langues étrangères et a visité presque le monde entier. Ce métier offre beaucoup de possibilités.

- poinformuj, w jakiś sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu

V.2) Zdający opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

Z wypowiedzi musi wynikać, że zdający odnosi się do pieniędzy przeznaczonych na opłacenie kursu przewodnika turystycznego.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, w jaki sposób udało mu się zgromadzić środki finansowe na opłacenie kursu, np.

- oszczędzając, np. *Pour payer ce cours, j'ai dû faire des économies toute l'année.* („odniósł się”)
- podejmując pracę, np. *Pour avoir de l'argent pour payer ce cours, j'ai travaillé dans une pâtisserie pendant les vacances.* („odniósł się i rozwinął”)
- pożyczając od kogoś pieniądze lub otrzymując je w prezencie, np. *Ma tante m'a prêté de l'argent et grâce à ça j'ai pu payer cette formation de guide.* („odniósł się”) / *Mes parents m'ont payé ce cours.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące okoliczności związanych ze zdobywaniem środków na opłacenie kursu przewodnika mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, w jaki sposób zdobył pieniądze na jego opłacenie, np. *Trouver l'argent pour payer ce cours était difficile.* („nie odniósł się”), ALE *Trouver l'argent pour payer ce cours était difficile. J'ai dû travailler comme serveur.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że celem podjętych przez zdającego działań było zgromadzenie pieniędzy na opłacenie kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Je n'ai rien dépensé toute l'année.* (O→N), ALE *Pour payer ce cours, j'ai fait des économies, je n'ai rien dépensé toute l'année.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
J'ai vite trouvé l'argent pour payer ce cours.	Pour payer cette formation, j'ai dû travailler.	J'ai vite trouvé l'argent pour payer ce cours. J'ai travaillé pendant deux semaines.
J'avais de l'argent pour payer ce cours.	J'ai gagné de l'argent pour payer ce cours.	Pour payer ce cours, j'ai dû gagner de l'argent, j'ai décidé de donner des cours de français aux enfants.

<p>• przedstaw program kursu</p>		
<p>VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do przynajmniej jednego z punktów programu kursu na przewodnika turystycznego, na przykład do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zajęć teoretycznych, np. <ul style="list-style-type: none"> – z historii, architektury, topografii miasta, historii sztuki, np. <i>Au programme, il y a des cours sur l'histoire de notre ville.</i> („odniósł się”) – z technik pracy przewodnika, umiejętność rozwiązywania problemów, etyka przewodnictwa, np. <i>Il y a des cours consacrés aux méthodes de travail du guide touristique.</i> („odniósł się”) • zajęć praktycznych, np. <ul style="list-style-type: none"> – ćwiczenia w terenie, wycieczki szkoleniowe, np. <i>Dans le cadre du cours, il y aura des balades à pied.</i> („odniósł się”) / <i>Dans le cadre du cours, il y aura des balades à pied pour mieux connaître notre ville.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Au programme, il y a la visite d'un monument qui est accessible aux touristes seulement pendant la Nuit des musées.</i> („odniósł się i rozwinął”) – warsztaty projektowania tras turystycznych, np. <i>Chaque participant doit préparer un itinéraire lié à un événement important de notre ville et accompagner un groupe.</i> („odniósł się i rozwinął”) • egzaminu na zakończenie kursu i/lub otrzymania dyplomu/certyfikatu, np. <i>Un examen écrit est prévu à la fin du cours.</i> („odniósł się”) <p>Informacje dotyczące organizacji kursu, na przykład:</p> <ul style="list-style-type: none"> • czasu i/lub miejsca kursu • uczestników lub prowadzących • organizatora kursu <p>mogą być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wskazuje przynajmniej jeden punkt programu, np. <i>Le cours a lieu chaque weekend à la maison de la culture.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Les cours théoriques ont lieu chaque weekend à la maison de la culture.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Un historien connu de l'université de Varsovie donne des cours d'histoire de l'art.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia jeden z punktów programu kursu, np. <i>Le programme est très riche.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Le programme est très riche, il y a des cours théoriques et pratiques.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie przedstawia żadnego punktu programu, np. przedstawia warunki, jakie trzeba spełnić, aby wziąć udział w kursie, np. <i>On peut s'inscrire à ce cours jusqu'à fin septembre.</i></p>		
<p>nie odniósł się</p>	<p>odniósł się</p>	<p>odniósł się i rozwinął</p>
<p>Le cours dure 3 mois.</p>	<p>Au programme, il y a des cours d'histoire.</p>	<p>Le cours dure 3 mois. Au programme, il y a des cours théoriques d'histoire.</p>

Au programme, il y a des cours.	Au programme, on a prévu des cours sur des différences culturelles.	Pour réussir ce cours, il faut passer un examen final par écrit et accompagner un groupe.
---------------------------------	---	---

• **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyraża swoją opinię, pozytywną lub negatywną, na temat osoby prowadzącej kurs, na przykład:

- podaje przynajmniej jedną cechę dotyczącą tej osoby, np. *Il est gentil.* („odniósł się”) / *Notre guide est toujours à temps, il est professionnel.* („odniósł się”)
- wyraża swój stosunek emocjonalny do tej osoby, np. *J'aime la personne qui nous fait les cours.* („odniósł się”)
- odnosi się do sposobu prowadzenia zajęć przez tą osobę / do zachowania tej osoby podczas prowadzenia kursu, np. *Le guide parle d'une façon intéressante.* („odniósł się”) / *Le guide sourit tout le temps.* („odniósł się”) / *Notre professeur n'est pas content quand j'arrive en retard car je le dérange dans son cours.* („odniósł się i rozwinął”)

Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli zdający podaje opinie innych osób. Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. *Certains disent que le prof ne connaît pas bien l'histoire de notre ville.* (O→N), ALE *Certains disent que le prof ne connaît pas bien l'histoire de notre ville, mais selon moi, il était stressé pendant les premiers cours.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia:

- opis wyglądu osoby prowadzącej kurs, np. *Marc, notre guide, a les cheveux bruns.*
- przytoczenie faktów dotyczących tej osoby, np. *Notre professeur est de Paris.*
- opinia dotycząca samego kursu, np. *Les cours sont ennuyeux.*

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. *Marc, notre guide, a les cheveux bruns. Selon moi, il est beau et gentil.* („odniósł się i rozwinął”) / *Notre professeur est français et il parle de l'histoire de France d'une façon claire et intéressante.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Le guide parle seulement anglais. Les cours sont peu intéressants.	La personne qui a les cours avec nous s'appelle Marc. Il est amusant. Nous avons des cours avec Marie. Elle est intelligente, elle sait répondre à nos questions.	Nous avons des cours avec un guide touristique qui s'appelle Marc. Il est polonais. Il est amusant et j'aime ses cours. Notre professeur est gentil et patient. Il parle de façon claire.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu

zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *intéressant*, *super*, *génial*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *se renseigner* zamiast *demander des informations*; *En regardant la télé, il fait des mots croisés.* zamiast *Il regarde la télé et il fait des mots croisés*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Elle habite au (cinquième) étage.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczenie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wycuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające

spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.

4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, dysgrafią i dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *série „M jak miłość”, livre „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślone jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *le 10.01.2017* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2017* (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*

- adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. $XX = 1$ wyraz, le XX^e siècle = 3 wyrazy.
 4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
 5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
 6. Bierze się pod uwagę w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nouve Horzonty*. – 4 wyrazy.